

JAVASLAT: A BIZOTTSÁG .../.../EK RENDELETE

[...]

a 773/2004/EK bizottsági rendeletnek a kartellügyek tárgyalásos rendezése céljából folytatott eljárásokkal kapcsolatos módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 255/19)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra,

tekintettel a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 33. cikkére,

e rendelet tervezetének ⁽²⁾ közzétételét követően,

a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról szóló, 2004. április 7-i 773/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ megállapítja az érintett feleknek az ilyen eljárásokban való részvételre vonatkozó szabályokat.
- (2) Az eljárásban részt vevő felek képesek lehetnek arra, hogy elismerjék a Szerződés 81. cikkét sértő kartellben való részvételüket és ezzel kapcsolatos felelősségüket, ha a tárgyalásos rendezési eljárás keretében meglehetősen biztonságosan előre kiszámíthatják, hogy a Bizottság a jogsértésben való részvételükkel kapcsolatosan milyen megállapítások tételét és milyen mértékű esetleges bírság kiszabását tervezi, és ha a felek ezekkel a megállapításokkal és bírságokkal egyet tudnak érteni. Lehetővé kell tenni a Bizottság számára, hogy adott esetben közölje ezekkel a felekkel a bizottsági aktában rendelkezésre álló bizonyítékok alapján felhozni kívánt kifogásait, és az ezek alapján várható bírságokat. Az információk korai közlése lehetővé tenné az érintett feleknek, hogy a velük szemben a Bizottság által felhozni kívánt kifogásokkal, valamint esetleges felelősségükkel kapcsolatosan kifejtsek álláspontjukat.
- (3) Abban az esetben, ha a Bizottság a kifogásközlésben elfogadja a felek írásos tárgyalásos rendezési beadványait, és a felek válaszukban megerősítik, hogy a kifogásközlés megfelel az írásos beadványukban foglaltaknak, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy – az 1/2003 rendelet 14. cikke szerint a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően – haladéktalanul elfogadhassa az 1/2003 rendelet 7. és 23. cikke szerinti határozatot.

(4) Tárgyalásos rendezési eljárást kell tehát létrehozni annak érdekében, hogy a Bizottság – azáltal, hogy a felekkel megállapodásra jut – gyorsabban tudja a kartellügyeket elbírálni.

(5) A tapasztalatok azt mutatják, hogy ha a kifogásközlés nem bizalmas változatát automatikusan a panaszosok rendelkezésére bocsátják, ez hátrányosan befolyásolhatja az eljárásban részt vevő felek hajlandóságát, hogy a Bizottsággal együttműködjenek. Bár a panaszosoknak ezentúl is biztosítani kell a lehetőséget, hogy szoros kapcsolatban maradjanak az eljárással, valamint hogy az eljárás természetéről és tárgyaról írásos tájékoztatást kaphassanak és álláspontjukat írásban kifejtthessék, a Bizottságra kell bízni annak meghatározását, hogy az egyes konkrét esetekben az írásos információkat milyen módon bocsátja rendelkezésre.

(6) A 773/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 773/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„1. A Bizottság bármikor határozhat úgy, hogy megindítja az 1/2003/EK rendelet III. fejezete alapján hozandó határozat elfogadására irányuló eljárást, de legkésőbb azon a napon, amikor kiadja az említett rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében említett előzetes értékelést, a kifogásközlést vagy a feleknek szóló felkérést, hogy nyilatkozzanak arról, hogy mennyiben érdekeltek tárgyalásos rendezést célzó megbeszéléseken részt venni, illetve azon a napon, amikor az említett rendelet 27. cikkének (4) bekezdése szerinti közleményt közzéteszik, amelyik ezen időpontok közül a korábbi.”

2. A 6. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„1. Ha a Bizottság egy olyan ügygel kapcsolatban ad ki kifogásközlést, amelynek tekintetében panaszt nyújtottak be hozzá, írásban tájékoztatja a panaszost az eljárás természetéről és tárgyaról, és kitézi azt a határidőt, amelyen belül a panaszos írásban ismertetheti álláspontját. A Bizottság a kifogásközlés nem bizalmas változatának egy példányát is átadhatja a panaszosnak.”

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o. A legutóbb az 1419/2006/EK rendelettel (HL L 269., 2006.9.28., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL C 255., 2007.10.30., 48 o.

⁽³⁾ HL L 123., 2004.4.27., 18. o. A legutóbb az 1792/2006/EK rendelettel (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

3. A 10. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„1. A Bizottság tájékoztatja az érdekelt feleket a velük szemben emelt kifogásokról. A kifogásközlést írásban megküldik mindegyik félnek, akivel szemben kifogásokat emeltek.”

4. A rendelet egy új, 10a. cikkel egészül ki:

„10a. cikk

Tárgyalásos rendezési eljárás kartellügyekben

1. Az eljárás 1/2003/EK rendelet 11. cikkének (6) bekezdése szerinti megindítását követően a Bizottság határidőt állapíthat meg, amelyen belül a felek írásban nyilatkozhatnak, hogy készek egy esetleges tárgyalásos rendezési beadvány benyújtása céljából tárgyalásos rendezést célzó megbeszéléseken részt venni. Az említett határidő lejárta után beérkezett válaszokat a Bizottság nem köteles figyelembe venni.

Ha ugyanahhoz a vállalkozáshoz tartozó két vagy több fél jelzi az első albekezdés szerinti tárgyalásos rendezést célzó megbeszéléseken való részvételi szándékát, e feleknek közös képviselőket kell kijelölniük, hogy nevükben megbeszéléseket folytassanak a Bizottsággal.

2. A Bizottság tájékoztathatja a tárgyalásos rendezési beadványt benyújtani szándékozó feleket:

- a) a velük szemben felhozni kívánt kifogásokról;
- b) az ezeket alátámasztó bizonyítékokról; valamint
- c) a lehetséges bírságokról.

Amennyiben a tárgyalásos rendezést célzó megbeszélések abba a szakaszba érnek, amelyben a fenti információkat a felek kérésére átadták, vagy más módon már rendelkezésre bocsátották, a Bizottság határidőt állapíthat meg, amelyen belül a felek – a tárgyalásos rendezést célzó megbeszélések eredményeit tükröző, valamint a Szerződés 81. cikke szerinti jogsértésben való részvételüket és az ezzel kapcsolatos felelősségüket elismerő írásos tárgyalásos rendezési beadvány benyújtásával – a tárgyalásos rendezés mellett kötelezhetik el magukat. Az említett határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat a Bizottság nem köteles figyelembe venni.

3. Amennyiben a felek számára megküldött kifogásközlés elfogadja az általuk benyújtott tárgyalásos rendezési beadványok tartalmát, a kifogásközlésre az érintett felek által, a Bizottság által megállapított határidőn belül adott írásos válaszban meg kell erősíteni, hogy a nekik címzett kifogásközlés megfelel a tárgyalásos rendezési beadványukban foglaltaknak. A Bizottság ezt követően – és az 1/2003 rendelet 14. cikke szerint a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó bizottsággal folytatott konzultáció után – haladéktalanul elfogadhatja az 1/2003 rendelet 7. és 23. cikke szerinti határozatot.”

5. A 11. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az 1/2003/EK rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében említett tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt megelőzően a Bizottság lehetőséget ad a meghallgatásra azoknak a feleknek, akikhez kifogásközlést intéz.”

6. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. A Bizottság szóbeli meghallgatás keretében lehetőséget ad érveik kifejtésére azoknak a feleknek, akikhez kifogásközlést intéz, amennyiben a felek írásbeli beadványukban ezt kérik.”

„2. Az írásos tárgyalásos rendezési beadvány benyújtásakor azonban a felek a Bizottság számára megerősítik, hogy csak abban az esetben kérik, hogy érveiket szóbeli meghallgatás keretében adhassák elő, ha a kifogásközlés nem fogadja el az írásos tárgyalásos rendezési beadványukban foglaltakat.”

7. A 15. cikk az alábbi (1a) bekezdéssel egészül ki:

„1a. Az eljárás 1/2003/EK rendelet 11. cikkének (6) bekezdése szerinti megindítása után a Bizottság – adott esetben – a tárgyalásos rendezési beadványt benyújtani szándékozó felekkel közli a felhozni kívánt kifogásokat alátámasztó bizonyítékokat annak érdekében, hogy a felek benyújthassák tárgyalásos rendezési beadványukat. Erre tekintettel a felek tárgyalásos rendezési beadványuk benyújtásakor megerősítik a Bizottság számára, hogy a kifogásközlés kézhezvételét követően csak abban az esetben kérnek betekintést az iratokba, ha a kifogásközlés nem fogadja el az írásos tárgyalásos rendezési beadványukban foglaltakat.”

8. A 17. cikk (1) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„1. A 3. cikk (3) bekezdésében, a 4. cikk (3) bekezdésében, a 6. cikk (1) bekezdésében, a 7. cikk (1) bekezdésében, a 10. cikk (2) bekezdésében, a 10a. cikk (1) bekezdésében, a 10a. cikk (2) bekezdésében, a 10a. cikk (3) bekezdésében és a 16. cikk (3) bekezdésében előírt határidő kitézésekor a Bizottság figyelembe veszi mind a beadvány elkészítéséhez szükséges időt, mind az ügy sürgősségét.”

„3. A 3. cikk (3) bekezdésében, a 4. cikk (3) bekezdésében, a 10a. cikk (1) bekezdésében, a 10a. cikk (2) bekezdésében és a 16. cikk (3) bekezdésében említett határidő legalább két hét. A 10a. cikk (3) bekezdésében említett határidő legalább egy hét.”

2. cikk

Ez a rendelet [...] -án/én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

a Bizottság részéről

Neelie KROES

a Bizottság tagja
